

ՉԱՅՆ ՄԸ ՀԻՒՍԻՍԷՆ

Ski, Norway
May 20, 1939

Մֆի, Նորվեգիա
20 Մայիս, 1939

Dear Armenians!

Սիրելի Հայեր,

May I send you a little hearty greeting far from the north, inspired by an enthusiastic lecture upon your convent and your Nation a couple of weeks ago in the Norwegian broadcasting, after the physician Mr. Mathiesen had been visiting you last month.

I was as awakened and got very interested and have since been reading about the great and dramatic Armenian question — one of the biggest and most human problems of the World.

The spirit, the honesty, the goodness of Fridtjof Nansen must at last be victorious!

A greeting also from our own Liberty Day, the 17th of May, just celebrated.

God bless your Nation!

— I am only a man in the street.

Sverre Ader

Կրնամ զրկել ձեր դոյզն սրտագեղ ողջոյն մը, ա՛յնքան հեռաւոր հիւսիսէն, ներշնչուելով խանդավառ ճառախօսութեան մը ձեր վանքին եւ ձեր Ազգի մասին, երկու շաբաթ առաջ՝ Նորվեգիան ձայնասփիւռէն, բնագէտ Պրն. Մաթիէսէնի անցեալ ամիս ձեր կատարած այցելութենէն վերջ:

Ես ա՛յնքան ոգեւորուեցայ եւ մեծապէս շահագրգռուեցայ, եւ այնուհետեւ հետամուտ եմ կարդալու հայկական մեծ եւ ողբերգական խնդրին վրայ — աշխարհիս ամէնէն մեծ եւ ամէնէն մարդկային հարցերէն մին:

Ոգին, պարկեշտութիւնը, բարեսրտութիւնը Ֆրիտսեօֆ Նանսէնի հուսկ պէտք են յաղթանակել:

Ողջոյն մը ձեր նաեւ մեր յատուկ Ազատութեան Օրին կողմէ, մայիս 17ին, ճիշտ այս օրերուս մէջ տօնախմբուած:

Աստուած օրհնէ ձեր Ազգը:

Ես պարզապէս փողոցի մարդ մըն եմ:

ՍՎԵՐ ԱՏԸՐ

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

1940

ՄԱՐՏ

ԹԻՒ 3

52

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՃԵՄԱՐԱՆ — ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

Հ. Թ. Թ. — Յուդա թագէտս Առաքելին յատուկ պաշտամունքները եւրոպայի մէջ 57

Յ. Քիւրտեան. — Կիլիկիա դրուած քանի մը հին ձեռագրաց Յիշատակաբանները (շար.) 61

Գ Ե Ղ Ա Ր Ո Ւ Ե Ս Տ

Ս. ձեկահիւրեան. — Հայկական կամարը Գոթական ոճին մէջ (շար.) 65

Հ. Ղ. Տ. — Նուագող հրեշտակներ նկարչութեան մէջ (թրդմ. Իտալ.է) 69

Գ Ր Ա Կ Ա Ն

Արսէն Երկաթ. — Գարուն 73

Ճ. Բաբինի. — Յուդայի փորձութիւնը (թրդմ. Իտալ.է) 74

ՆՇԽԱՐՆԵՐ ՄԵՐ ԱՆՄԱՀՆԵՐԷՆ

Դանիէլ Վարուժան. — Ա. Վ. Հ. Յ. Թ. (նամակ) 79

Մինաս Զեբազ. — Ա. Հ. Ղ. Ալիշան (նամակ) 79

ՉԱՅՆ ՄԸ ՀԻՒՍԻՍԷՆ

Սվեր Ատըր. — «Սիրելի Հայեր» (նամակ) 80

ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼՔ

Էնրիքոյ Բատուլոյ 61

SOMMAIRE

1940

Mars

N. 3

p.

ACADEMIE ARM. — PHILOLOGIE

P. T. T. — Le culte de l'apôtre Jude Thaddée en Occident 57

J. Kurdian. — Mémoires des manuscrits de Cilicie (suite) 61

BEAUX — ARTS

S. Djévahirdjian. — La voûte Arménienne dans le style gothique (suite) 65

P. L. D. — Anges chantants en instrument dans la peinture (trad. de l'italien) 69

LITTÉRATURE

Arsène Yergath. — Le printemps 73

G. Papini. — La tentazione di Giuda (trad. en armén.) 74

DES BRIBES DE NOS IMMORTELS

Daniel Varoujan. — Au P. J. T. (lettre) 79

Minas Tchéras. — Au P. L. Alichan (lettre) 79

ECHOS DU NORD

Sverre Ader. — «Dear Armenians»! (lettre) 80

DIVERS

Enrico Caruso 61